



**APRUEBA PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO Y  
SUSPENDE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO  
SANCIONATORIO EN CONTRA DE LA FUNDACIÓN  
EDUCACIONAL COLEGIO BAUTISTA**

**RES. EX. N° 2 / ROL F-038-2019**

**Santiago, 18 OCT 2019**

**VISTOS:**

Conforme con lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante "LO-SMA"); en la Ley N° 18.575, que establece la Ley Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente; el Decreto Supremo N° 8 del año 2015, del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Plan de Descontaminación Atmosférica por MP2,5 para las comunas de Temuco y Padre Las Casas (en adelante, "D.S. N° 8/2015" o "PPDA de Temuco y Padre Las Casas"); el Decreto Supremo N° 78 del año 2009, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que establece Plan de Descontaminación Atmosférica de Temuco y Padre Las Casas (en adelante, "D.S. N° 78/2009"); en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, del año 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 424, de 12 de mayo de 2017, del Ministerio del Medio Ambiente, que Fija Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente y su respectiva modificación; en el artículo 80 de la Ley N° 18.834, Estatuto Administrativo, y en la Resolución Exenta RA SMA N° 119123/58/2017, de 27 de diciembre de 2017, que Renueva el Nombramiento de en el cargo de Alta Dirección Pública, 2° nivel que indica, al Jefe de la División de Fiscalización de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución N° 82, de 18 de enero de 2019, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Establece Orden de Subrogancia para el cargo de Jefe de la División de Sanción y Cumplimiento; en el Decreto Supremo N° 30, del año 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación (en adelante "D.S. N° 30/2012"); la Resolución Exenta N° 85, de 22 de enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la determinación de sanciones ambientales- Actualización; en la Resolución Exenta N° 166, de 8 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que crea el Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) y dicta Instrucciones Generales sobre su uso; y en la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

**CONSIDERANDO:**

1. Que, la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "SMA") es el servicio público creado para ejecutar, organizar y coordinar la fiscalización y seguimiento de los instrumentos de gestión ambiental que establece la ley, así como

para imponer sanciones en caso de que se constaten infracciones a éstas, conforme a lo establecido en el artículo 2° de la LO-SMA.

2. Que, la letra c) del artículo 35 de la LO-SMA, establece que corresponderá exclusivamente a esta Superintendencia el ejercicio de la potestad sancionadora respecto del incumplimiento de las medidas e instrumentos previstos en los Planes de Prevención y, o de Descontaminación, normas de calidad y emisión, cuando corresponda.

3. Que, el artículo 42 de la LO-SMA dispone, entre otras cosas, que, iniciado un procedimiento sancionatorio, el infractor podrá presentar en el plazo de 10 días, contado desde el acto que lo incoa, un programa de cumplimiento (en adelante "PdC") y que aprobado éste por la Superintendencia, el procedimiento sancionatorio se suspenderá.

4. Que, el artículo 42 de la LO-SMA y la letra g) del artículo 2° del D.S. N° 30/2012, definen el PdC como aquel plan de acciones y metas presentado por el infractor, para que dentro de un plazo fijado por la Superintendencia, los responsables cumplan satisfactoriamente con la normativa ambiental que se indique.

5. Que, el artículo 6° del D.S. N° 30/2012 establece los requisitos de procedencia del PdC, a saber, que éste sea presentado dentro del plazo y sin los impedimentos ahí establecidos. A su vez, el artículo 7° del mismo Reglamento fija el contenido de este programa, señalando que éste deberá contar al menos con lo siguiente:

a) Descripción de los hechos, actos u omisiones que constituyen la infracción en que se ha incurrido, así como de sus efectos;

b) Plan de acciones y metas que se implementarán para cumplir satisfactoriamente con la normativa ambiental que se indique, incluyendo las medidas adoptadas para reducir o eliminar los efectos negativos generados por el incumplimiento;

c) Plan de seguimiento, que incluirá un cronograma de las acciones y metas, indicadores de cumplimiento, y la remisión de reportes periódicos sobre su grado de implementación;

d) Información técnica y de costos estimados relativa al programa de cumplimiento que permita acreditar su eficacia y seriedad;

6. Que, el artículo 9° del D.S. N° 30/2012, señala que para aprobar un PdC, se atenderá a los criterios de **integridad** (las acciones y metas deben hacerse cargos de todas y cada una de las infracciones en que se ha incurrido y de sus efectos), **eficacia** (las acciones y metas deben asegurar el cumplimiento de la normativa infringida, así como contener y reducir o eliminar los efectos de los hechos que constituyen la infracción) y **verificabilidad** (las acciones y metas deben contemplar mecanismos que permitan acreditar su cumplimiento). En ningún caso, esta aprobará programas de cumplimiento por medio de los cuales el infractor intente eludir responsabilidad, aprovecharse de su infracción o bien, que sean manifiestamente dilatorios.

7. Que, la División de Sanción y Cumplimiento definió la estructura metodológica que debe contener un PdC, en especial, el plan de acciones y metas y su respectivo plan de seguimiento. La referida metodología definida se encuentra

explicada en la página web de la SMA, específicamente en el link <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/instructivos-y-guias/>.

8. Que, la letra r) del artículo 3° de la LO-SMA, faculta a esta Superintendencia para aprobar programas de cumplimiento de la normativa ambiental de conformidad a lo establecido en el artículo 42 de esta Ley.

#### I. ANTECEDENTES DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO ROL F-038-2019

9. Que, con fecha 12 de agosto de 2019, de acuerdo a lo establecido en el artículo 49 de la LO-SMA, se dio inicio al procedimiento administrativo sancionatorio Rol F-038-2019, mediante la formulación de cargos en contra de la Fundación Educacional Colegio Bautista (en adelante “la Fundación” o “la titular”), titular del establecimiento “Colegio Bautista”, ubicado en Avenida Caupolicán N° 71, comuna de Temuco, Región de la Araucanía, en virtud de las infracciones tipificadas en el artículo 35 c) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de los artículos 20 y 23 del D.S. N° 78/2015, consistentes en: 1) “haber superado el valor de concentración máxima de emisión de MP en las mediciones isocinéticas realizadas, correspondientes al periodo comprendido entre los años 2014 a 2018, respecto de la caldera a leña”; y 2) “no haber realizado la medición de sus emisiones de MP con la periodicidad indicada para las fuentes puntuales, mediante un muestreo isocinético respecto de la caldera con número de registro 28, que utiliza petróleo como combustible, para los años 2014, 2015, 2016 y 2018”.

10. Que, dicha formulación de cargos fue notificada personalmente en el domicilio de la titular, de conformidad a lo dispuesto por el inciso 3° del artículo 46 de la ley N° 19.880, con fecha 13 de agosto de 2019, según consta en el acta de notificación practicada.

11. Que, con fecha 28 de agosto de 2019, la Sra. María Amelia Sepúlveda García, representante legal de la Fundación, presentó ante esta Superintendencia un PdC por cada una de las dos infracciones imputadas (es decir, dos documentos), en el cual se proponen acciones para hacerse cargo de las mismas mediante Resolución Exenta N° 1 / Rol F-038-2019, adjuntando la documentación asociada a la referida propuesta. Dicho PdC fue derivado mediante Memorándum D.S.C. N° 62920/2019 a la Jefatura de la División de Sanción y Cumplimiento, a fin de que ésta evaluase la aprobación o rechazo del referido programa.

12. Que, con fecha 11 de octubre de 2019, la señora María Sepúlveda García, presentó a esta Superintendencia una carta en la que solicitó una rectificación respecto de dos errores formales del PdC presentado por la Fundación, respecto de la caldera a petróleo con N° de registro MINSAL 28. La primera rectificación se realiza en la sección “Descripción de la Acción”, en la que se reemplaza el modelo de la caldera. Así, donde dice “Se ha comprado caldera nueva, marca ferroli, modelo GM2-N11” debe decir “se ha comprado caldera nueva, marca ferroli, modelo GN2-N11”. Y, la segunda rectificación es que se acompaña una cotización que incluye las características de la caldera mencionada en el PdC, reemplazándose la cotización anterior, que no coincidía en las mismas, y dejándola sin efecto.

## II. ANÁLISIS DE LOS CRITERIOS DE APROBACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO EN EL PRESENTE CASO

13. Que, los hechos constitutivos de las infracciones imputadas, de conformidad a la Resolución Exenta N° 1 / Rol F-038-2019, consisten en infracciones conforme al artículo 35 letra c) de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de las medidas e instrumentos previstos en los Planes de Prevención y, o Descontaminación.

14. Que, a continuación se analizarán los criterios de aprobación establecidos en el artículo 9° del D.S. N° 30/2012, en relación al PdC propuesto por la Fundación.

### A. Criterio de integridad

15. Que, el criterio de **integridad** contenido en la letra a) del artículo 9 del D.S. N° 30/2012, indica que el PdC debe contener acciones y metas para **hacerse cargo de todas y cada una de las infracciones** en que se ha incurrido, así como **también de sus efectos**.

16. Que, en cuanto a la primera parte de este criterio, en el presente procedimiento sancionatorio se formularon dos cargos, proponiéndose por parte de la titular un total de 3 acciones, por medio de las cuales se abordan, la totalidad de los hechos constitutivos de infracción contenidos en la Resolución Exenta N° 1 / Rol F-038-2019. De conformidad a lo señalado, sin perjuicio del análisis que se haga respecto a la eficacia de dichas acciones, en relación a este **aspecto cuantitativo**, se tendrá por cumplido el criterio de integridad.

17. Que, respecto a la segunda parte de este criterio, relativa a que el PdC se haga cargo de los efectos de las infracciones imputadas, será **analizado conjuntamente con el criterio de eficacia**, para cada uno de los cargos, a propósito de los efectos generados por las infracciones. Ello se debe a que, como se desprende de su lectura, tanto los requisitos de integridad como de eficacia tienen una faz que mira a los efectos producidos a causa de cada infracción, y demandan que, en consecuencia, el PdC se haga cargo de ellos, o los descarte fundadamente.

### B. Criterio de eficacia

18. Que, el criterio de **eficacia**, contenido en la letra b) del artículo 9° del D.S. N° 30/2012, señala que las acciones y metas del PdC deben **asegurar el cumplimiento de la normativa infringida**, esto es, procurar un retorno al cumplimiento ambiental, y la mantención de esa situación. Conjuntamente, el presunto infractor debe **adoptar las medidas para contener y reducir, o eliminar, los efectos negativos de los hechos que constituyen infracciones**.

19. Que, en cuanto a la primera parte del criterio de **eficacia**, consistente en que **las acciones y metas del programa aseguren el cumplimiento de la normativa infringida**, se analizará de forma general la aptitud de las acciones propuestas en el PdC de la titular para este fin.

20. Que, para **los dos cargos formulados**, el PdC, presentado respecto de la Infracción N° 1, contempla el desuso del edificio donde se encontraba la caldera a leña con registro MINSAL N° 795, considerando que los estudiantes fueron trasladados en marzo de 2019 a un edificio nuevo (**Acción 1**); y la carga del PdC y posterior envío del reporte final mediante el SPDC (**Acción N° 2**). Por su parte, respecto de la Infracción N° 2, el PdC contempla realizar el recambio de la caldera a petróleo con registro MINSAL N° 28, por una nueva caldera a petróleo (**Acción N°1**); y la carga del PdC y posterior envío del reporte final mediante el SPDC (**Acción N° 2**).

21. Que, de esta forma, el desuso del establecimiento en el que funcionaba la caldera a leña y el reemplazo de la caldera a petróleo por una caldera con todas sus piezas nuevas, permite sostener que esta tendrá un funcionamiento adecuado dentro del periodo previo a la medición que por normativa le corresponda, por lo cual se puede concluir que las acciones son idóneas, y que aseguran el cumplimiento de la normativa infringida, satisfaciendo así el criterio de eficacia a este respecto.

22. Que, ahora, considerando **los criterios de integridad y eficacia, en relación con el efecto de la infracción**, el PdC presentado indica que no se produjeron efectos negativos por la infracción incurrida, toda vez que la contribución de dos calderas es marginal en el inventario de fuentes de Temuco y Padre Las Casas.

23. Que, este argumento esgrimido por la titular resulta concordante con las reglas de la lógica y la experiencia, por lo que valorado esto de conformidad a la sana crítica, se estima que la descripción de la no ocurrencia de efectos negativos generados por la infracción contenida en el PdC se encuentra acreditada, por cuanto la magnitud de las emisiones es de muy baja lesividad. Asimismo, cabe agregar que al momento de la inspección no se identificaron efectos negativos derivados de la infracción.

24. Que, en virtud de lo anterior, se observa que las acciones del PdC propuesto satisfacen el criterio de eficacia tanto para el hecho infraccional imputado, así como para abordar y descartar la generación de efectos ambientales negativos.

#### C. Análisis del criterio de verificabilidad

25. Que, el criterio de **verificabilidad**, que está detallado en la letra c) del artículo 9° del D.S. N° 30/2012, exige que las acciones y metas del PdC contemplen mecanismos que permitan acreditar su cumplimiento. En este punto, se señala que el PdC incorpora medios de verificación idóneos y suficientes que permitirán evaluar el cumplimiento de las acciones propuestas.

26. Además, la titular, de acuerdo a lo dispuesto por la Resolución Exenta N° 166, de 08 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que crea el Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) y dicta Instrucciones Generales sobre su uso, procederá a cargar su PdC en el portal digital creado para dicho efecto, y a remitir a esta Superintendencia el reporte y medios de verificación que acrediten la correcta ejecución de las acciones propuestas.

27. Que, en consecuencia, a juicio de esta Superintendencia, se da cumplimiento al criterio de verificabilidad, pues se contempla la entrega

de información que acredite la ejecución de las medidas de mitigación propuestas, e informadas a través del SPDC.

**D. Otras consideraciones asociadas al artículo 9 del D.S. N° 30/2012**

28. Que, el inciso segundo del artículo 9 del D.S. N° 30/2012 dispone que “En ningún caso se aprobarán programas de cumplimiento por medio de los cuales el infractor intente eludir su responsabilidad, aprovecharse de su infracción, o bien, que sean manifiestamente dilatorios”.

29. Que, en relación con este punto, de conformidad al análisis realizado no existen antecedentes que permitan sostener que la titular, mediante el instrumento presentado, intente eludir su responsabilidad o aprovecharse de su infracción y tampoco se considera que los plazos propuestos para la ejecución de las acciones consideradas resulten dilatorios.

**III. DECISIÓN EN RELACIÓN AL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO PRESENTADO POR LA FUNDACIÓN EDUCACIONAL COLEGIO BAUTISTA**

30. Que, por las consideraciones señaladas precedentemente, el PdC presentado por la titular, cumple con los criterios de aprobación de un PdC, establecidos en el artículo 9 del D.S. N° 30/2012.

**RESUELVO:**

**I. APROBAR** el programa de cumplimiento presentado con fecha 28 de agosto de 2019 por la Fundación Educacional Colegio Bautista, en el procedimiento administrativo sancionatorio Rol F-038-2019, en relación a los cargos contenidos para la infracción al artículo 35, literal c) de la LO-SMA detallado en el Resuelvo I de la Resolución Exenta N° 1 / Rol F-038-2019.

**II. CORREGIR DE OFICIO** el Programa de Cumplimiento presentado, en los siguientes términos:

- A)** En la Acción N° 1 asociada al hecho infraccional N° 1<sup>1</sup>, se corrige lo siguiente:
- a. Sección **N° identificador de la acción**: Se elimina la frase “*caldera en desuso*”.
  - b. Sección **Acción y descripción de la Acción**: Se modifica lo indicado por lo siguiente: “*No utilización de la caldera a leña*”.
  - c. Sección **Plazo de ejecución**: Se modifica lo indicado por lo siguiente: “*Diciembre de 2018*”.
  - d. Sección **Costo estimado**: Se modifica lo indicado por lo siguiente: “*0*”.
  - e. Sección **Comentarios**: Se modifica lo señalado por lo siguiente: “*La caldera está ubicada en Edificio en calle Manuel Montt, sector que desde diciembre del 2018 se encuentra desocupado y sin uso. Esta es*

<sup>1</sup> Que consiste en: “*Haber superado el valor de concentración máxima de emisión de MP en las mediciones isocinéticas realizadas, respecto de la caldera a leña ATMOS, con registro MINSAL N° 795 correspondientes al periodo comprendido entre los años 2014 a 2016.*”

*una solución definitiva ya que el edificio no volverá a ser usado por el Colegio Bautista, ya que los estudiantes fueron trasladados desde marzo del 2019 a un edificio nuevo en la calle Caupolicán."*

- B)** En la Acción N° 1 asociada al hecho infraccional N° 2<sup>2</sup>, se corrige lo siguiente.
- Sección **N° identificador de la acción**: Se indica el "N° 3".
  - Sección **Acción y descripción de la Acción**: Se modifica lo indicado por lo siguiente: "Cambio de caldera".
  - Sección **Costo estimado**: Se elimina la frase "IVA INCLUIDO".
  - Sección **Comentarios**: Se modifica lo señalado por lo siguiente: "SE HA COMPRADO CALDERA NUEVA, MARCA FERROLI Modelo GN2-N11. Potencia 170.280 K Cai/H Año 2018. PROCEDENCIA ITALIANA. Quemador para petróleo. Marca Riello, Modelo 40 G20."
- C)** La Acción N° 2 asociada al hecho infraccional N° 2 se elimina atendido que se refiere a lo mismo indicado en la Acción N° 2 asociada al hecho infraccional N° 1.

**III. Tener presente la personería** de la Sra. María Amelia Sepúlveda García para actuar en representación del Colegio Bautista.

**IV. SUSPENDER** el procedimiento administrativo sancionatorio Rol F-038-2019, el cual **podrá reiniciarse**, en cualquier momento, en caso de incumplirse las obligaciones contraídas en el PdC, en virtud del artículo 42 de la LO-SMA.

**V. SEÑALAR** que la **Comunidad, debe cargar su Programa de Cumplimiento** en la plataforma electrónica del "Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento", <https://spdc.sma.gob.cl/>, creada mediante la Resolución Exenta N° 166, de 8 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, **dentro del plazo de 5 días hábiles contados desde la notificación del presente acto**, bajo apercibimiento de ser considerado como un antecedente de la ejecución satisfactoria del PdC. Adicionalmente se hace presente que dicha plataforma es el medio único y obligatorio para la recepción, gestión y seguimiento de los reportes que deban realizar los titulares de programas de cumplimiento aprobados por la SMA.

**VI. HACER PRESENTE** que, en caso que la titular decida cargar su PdC en la plataforma web sin asistencia de la SMA, deberá emplear la clave de acceso para operar en los sistemas digitales de la Superintendencia, si ya estuviere en posesión de ella, o -en caso contrario- solicitarla en la Oficina de Transparencia y Participación Ciudadana dentro del plazo de 3 días hábiles, al correo [snifa@sma.gob.cl](mailto:snifa@sma.gob.cl) y adjuntando en dicho correo un poder del representante legal e indicando el RUT del representante. Conforme a lo dispuesto en los artículos 6° y 7° de la Resolución Exenta N° 166/2018, este plazo se computará desde la fecha de la notificación de la resolución que apruebe el PDC.

**VII. DERIVAR** el presente programa de cumplimiento a la **División de Fiscalización** para que proceda a fiscalizar el efectivo cumplimiento

---

<sup>2</sup> Que consiste en: "No haber realizado la medición de sus emisiones de MP con la periodicidad indicada para las fuentes puntuales, mediante un muestreo isocinético, respecto de la caldera a petróleo con registro MINSAL N° 28, correspondientes a los años 2014, 2015, 2016, 2018."

de las obligaciones establecidas en éste. Por lo anterior, toda presentación que deba remitirse a esta Superintendencia en contexto del desarrollo de las acciones contempladas en el PdC debe ser dirigida a la Jefa (S) de la División de Fiscalización.

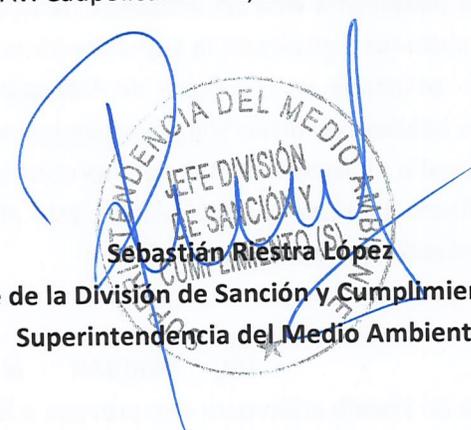
**VIII. HACER PRESENTE** al titular, que en conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 del D.S. N° 30/2012, este instrumento será fiscalizado por esta Superintendencia, y que, **en caso de incumplirse las obligaciones contraídas en éste, se reiniciará el procedimiento administrativo sancionatorio, pudiendo aplicarse hasta el doble de la multa** que corresponda a la infracción original, considerándose, en dicho caso, el grado de cumplimiento para determinar la sanción específica.

**IX. SEÑALAR** que a partir de la fecha de notificación del presente acto administrativo se entiende vigente el PdC, por lo que el plazo de ejecución de la **Acción 3 (ex Acción N°2)**, deberá contarse desde dicha fecha, por lo que a partir de dicha fecha la titular tendrá un máximo de 10 días hábiles para cargar su programa en el SPDC. Posteriormente, dentro del plazo de 10 días hábiles, contado desde la ejecución de la acción de más larga data, se deberá cargar el reporte final de cumplimiento.

**X. SEÑALAR** que, atendida la naturaleza de la acción comprometida, el **costo** asociado a la ejecución de las acciones comprometidas por la titular asciende a la suma de \$ 14.726.250 (catorce millones setecientos veintiséis mil doscientos cincuenta mil pesos chilenos).

**XI. RECURSOS QUE PROCEDEN EN CONTRA DE ESTA RESOLUCIÓN.** De conformidad a lo establecido en el Párrafo 4° del Título III de la LO-SMA, en contra de la presente Resolución procede el reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, así como los recursos establecidos en el Capítulo IV de la Ley N° 19.880 que resulten procedentes.

**XII. NOTIFICAR POR CARTA CERTIFICADA,** o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la ley N° 19.880, a la Fundación Educacional Colegio Bautista, domiciliada en Av. Caupolicán N° 71, comuna de Temuco, Región de la Araucanía.



**Sebastián Riestra López**  
Jefe de la División de Sanción y Cumplimiento (S)  
Superintendencia del Medio Ambiente

**MCS/LSS**

**Notificación:**

- Fundación Educacional Colegio Bautista, Av. Caupolicán N° 71, comuna de Temuco, Región de la Araucanía.

**C.C:**

- Sr. Luis Muñoz, Jefe Oficina Regional de La Araucanía.